

桃園市中壢區芭里國小四年級下學期詩韻背誦過關認證護照 (英語歌謠韻文)

| 編號 | 篇名<br>(作者)  | 內容   | 語譯   | 認證簽章 |
|----|---|--|--|------|
| 1  | <p>DO RE MI<br/> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=drnBMAEA3AM">https://www.youtube.com/watch?v=drnBMAEA3AM</a></p>        | <p>Let's start at the very beginning<br/>                     A very good place to start<br/>                     when you read you begin with ABC<br/>                     When you sing you begin with Do-RE-MI<br/>                     Do-Re-Mi<br/>                     Do-Re-Mi<br/>                     The first three notes just happen to be<br/>                     Do-Re-Mi<br/>                     Do-Re-Mi<br/>                     Do-Re-Mi-Fa-So-La-Ti</p> <p>Doe a deer a female deer<br/>                     Ray a drop of golden sun<br/>                     Me a name I call myself<br/>                     Far a long long way to run<br/>                     Sew a needle pulling thread<br/>                     La a note to follow sew<br/>                     Tea a drink with jam and bread<br/>                     That will bring us back to Doe-oh-oh-oh</p> | <p>讓我們從頭開始，<br/>                     選一個很棒的起點。<br/>                     唸書的時候你從 ABC 開始學，<br/>                     唱歌的時候從「do-re-mi」開始學。</p> <p>「do-re-mi」「do-re-mi」<br/>                     恰恰好剛開始的三個音符是<br/>                     「do-re-mi」「do-re-mi」<br/>                     Do-re-mi-fa-so-la-ti</p> <p>「Doe」是一隻小母鹿<br/>                     「Ray」是一束金色陽光<br/>                     「Me」是「我」的自稱<br/>                     「Far」是很遠很遠的長路<br/>                     「Sew」是針穿過細線縫衣服<br/>                     「La」是「Sew」的下一個音<br/>                     「Tea」是果醬麵包配茶喝<br/>                     這樣我們就又回到「Doe」—哦哦哦</p> |      |
| 2  | <p>Oh! Susanna<br/> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=c8ACyZg3oPY">https://www.youtube.com/watch?v=c8ACyZg3oPY</a></p>     | <p>I come from Alabama<br/>                     with my Banjo on my knee.<br/>                     I'm going to Louisiana,<br/>                     there my true love for to see.<br/>                     Oh! Susanna, oh, don't you cry for me;<br/>                     For I come from Alabama with my Banjo on my knee.</p> <p>It rained all night the day I left,<br/>                     the weather it was dry;<br/>                     The sun so hot I froze to death.<br/>                     Susanna, don't you cry;<br/>                     Oh! Susanna, oh, don't you cry for me;<br/>                     For I come from Alabama, with my Banjo on my knee.</p>   | <p>我來自阿拉巴馬，<br/>                     膝上拖著班鳩琴，<br/>                     要趕到路易士安那，<br/>                     為了尋找我的愛人。<br/>                     噢，蘇珊娜，請你別為我哭泣，<br/>                     我來自阿拉巴馬 膝上拖著班鳩琴。</p> <p>我離開那晚大雨下不停，<br/>                     但白天天還晴，<br/>                     烈日當空，我心卻冰冷。<br/>                     蘇珊娜，請你別哭泣。<br/>                     噢，蘇珊娜，請你別為我哭泣，<br/>                     我來自阿拉巴馬，膝上拖著班鳩琴。</p>   |      |
| 3  | <p>Sha la la la la<br/> <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-J8watQBSc0">https://www.youtube.com/watch?v=-J8watQBSc0</a></p> | <p>There's a boy in my mind<br/>                     and he knows I'm thinking of him<br/>                     All my way to the day and the night<br/>                     the stars shine above me</p>   | <p>在我夢中有個男孩<br/>                     他知道我在想念他<br/>                     當白天變為黑夜<br/>                     繁星為我閃耀</p>   |      |

|  |  |   |  |  |
|--|--|---|--|--|
|  |  | <p>He's been gone for some time<br/>but I know I truly love him<br/>And I'm singing a song,<br/>hoping he'll be back<br/>when he hears it</p> <p>My heart goes sha la la la la,<br/>sha la la in the morning<br/>Sha la la la la, sha la la in the sunshine<br/>Sha la la la la, sha la la in the evening<br/>Sha la la la la, sha la la la la just for you</p> <p>(Make some noise for the Vengaboys)<br/>If your love's gone away just like mine<br/>you feel like crying<br/>Sing along maybe once maybe twice,<br/>let's try it together<br/>Some sweet day no one knows he'll return<br/>and you'll be happy<br/>Shout it sweet in a song,<br/>listen to your heart<br/>it is singing</p> <p>My heart goes sha la la la la, sha la la in the morning<br/>Sha la la la la, sha la la in the sunshine<br/>Sha la la la la, sha la la in the evening<br/>Sha la la la la, sha la la la la just for you</p> <p>My heart goes sha la la la la, sha la la in the morning<br/>Sha la la la la, sha la la in the sunshine<br/>Sha la la la la, sha la la in the evening<br/>Sha la la la la, sha la la la la just for you<br/>Sha la la la la just for you</p> | <p>他離開已經有一陣子了<br/>但我知道我是真的愛他<br/>我唱著這首歌<br/>當他聽到這首歌<br/>但願他能回來</p> <p>我心唱著沙啦啦啦啦<br/>在清晨中唱著沙啦啦啦啦<br/>在陽光裡唱著沙啦啦啦啦<br/>在黃昏時分唱著沙啦啦啦啦<br/>沙啦啦啦啦 這都是為了你</p> <p>如果你的愛像我一樣已遠走<br/>你覺得很想哭<br/>唱首歌吧 一次、兩次都好<br/>讓我們一起試試看<br/>說不定他會在某個美麗的日子回來<br/>而你也會快樂起來<br/>大聲唱著這首歌<br/>傾聽你正在歌唱的心</p> <p>我心唱著沙啦啦啦啦 在清晨中唱著沙啦啦啦啦<br/>在陽光裡唱著沙啦啦啦啦<br/>在黃昏時分唱著沙啦啦啦啦<br/>沙啦啦啦啦 這都是為了你</p> <p>我心唱著沙啦啦啦啦 在清晨中唱著沙啦啦啦啦<br/>在陽光裡唱著沙啦啦啦啦<br/>在黃昏時分唱著沙啦啦啦啦<br/>沙啦啦啦啦 這都是為了你<br/>沙啦啦啦啦 這都是為了你</p> |  |
|--|--|---|--|--|